



# **BIOLAN**

# **BOKASHI**



**Käyttöohje**

**FI**

**Bruksanvisning**

**SV**

**Instructions for use**

**EN**

**Anwendungsanleitung**

**DE**

**Mode d'emploi**

**FR**

**Bruksanvisning**

**NO**

**Sådan bruges**

**DA**

**Kasutusjuhised**

**ET**

**Lietošanas norādījumi**

**LV**

**Naudojimo instrukcija**

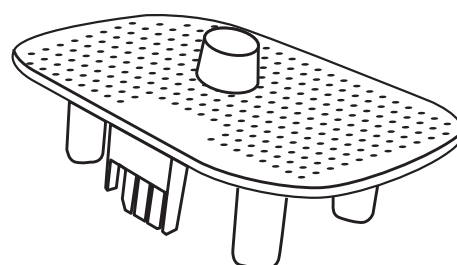
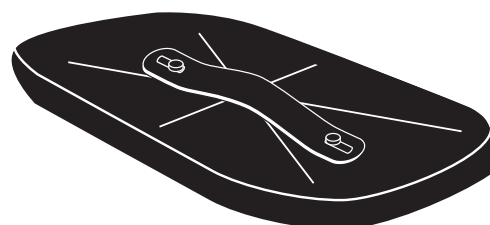
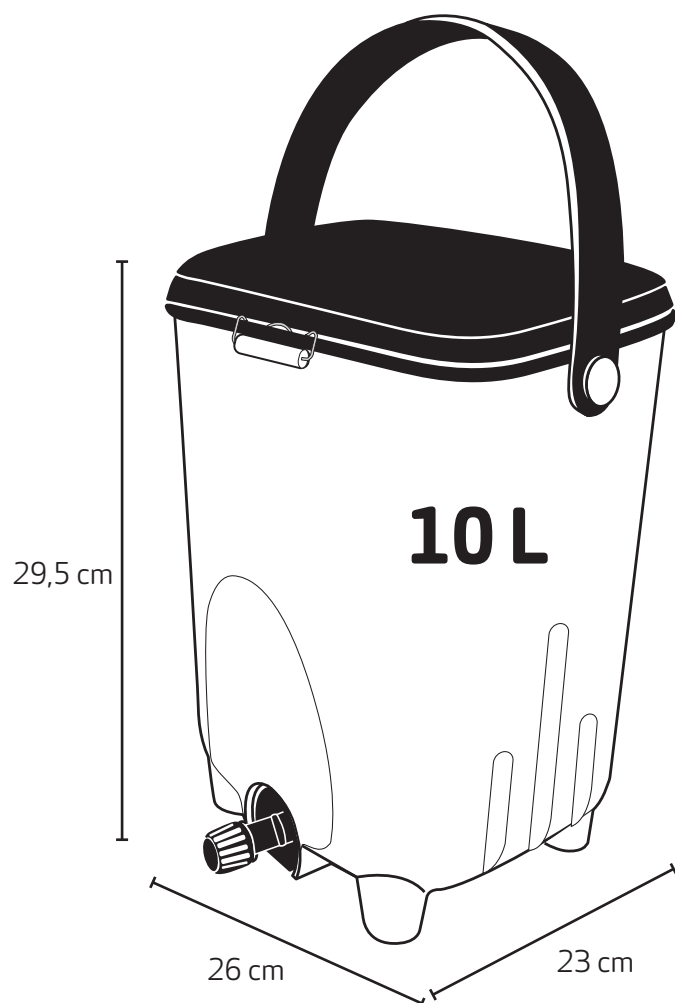
**LT**

**Инструкция по  
применению продукта**

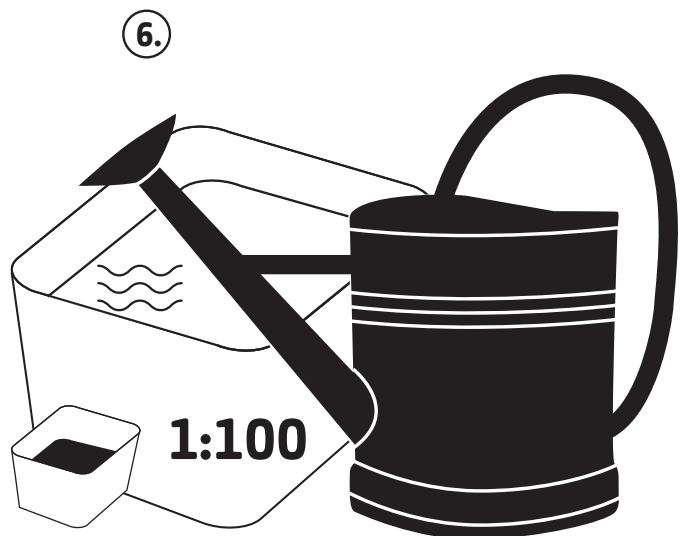
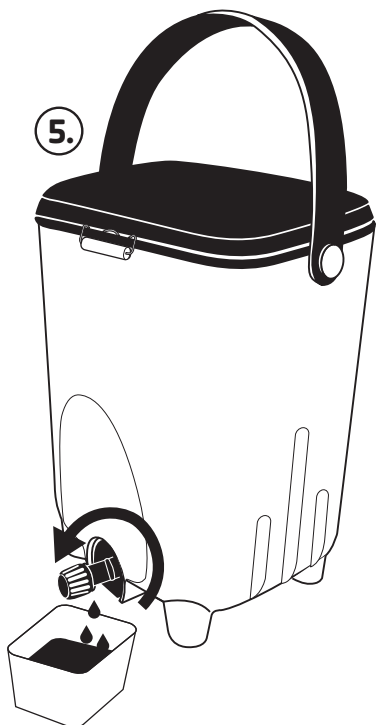
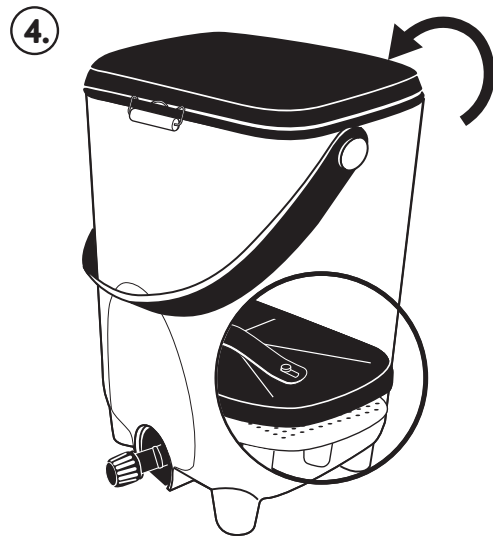
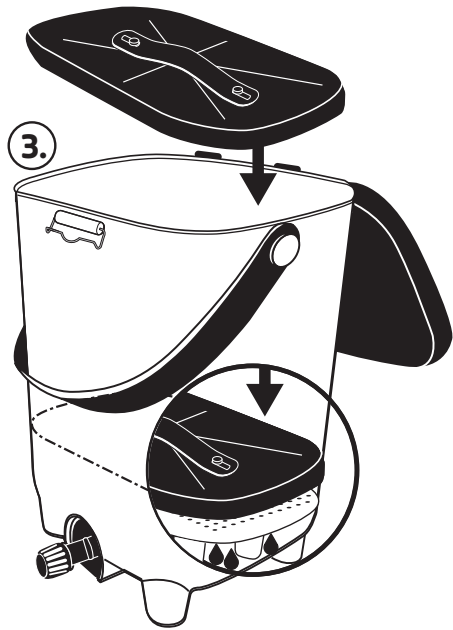
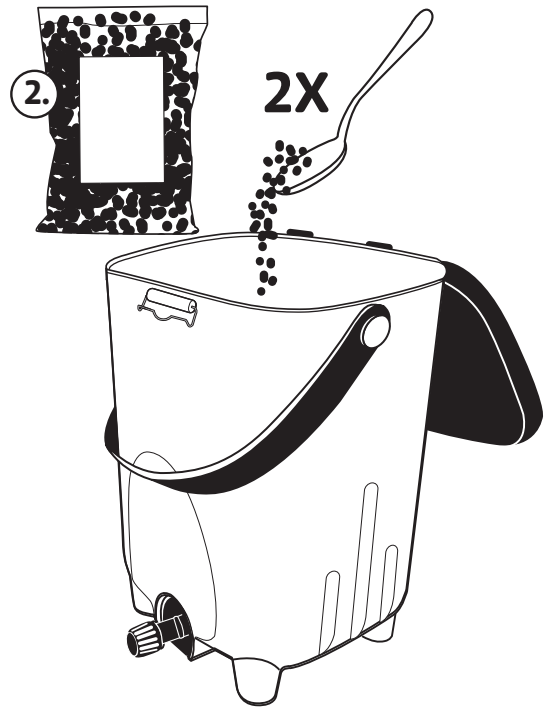
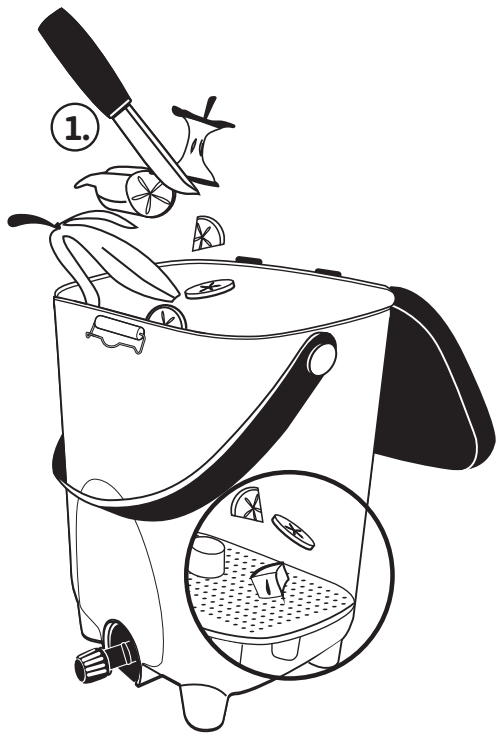
**RU**



# BIOLAN BOKASHI



1 KG

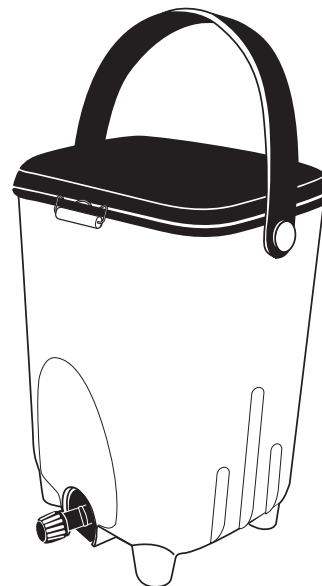


## Biolan BOKASHI -käyttöohje

Bokashi tarkoittaa mikrobien avulla aikaansaattua orgaanisen aineksen fermentoitumista. Fermentoituminen tapahtuu EM-mikrobien (effective micro-organisms) avulla hapettomassa tilassa Bokashi-säiliössä.

### Pakkauksen sisältö

- Bokashi -astia 10 l
- Rei'itetty välipohja
- Tiivistyslevy
- Biolan EM<sup>®</sup>-rouhe 1 kg
- käyttöohje



### Bokashi -suotonesteen hyödyntäminen

Bokashi -suotoneste on ravinteikasta ja sopii lannoitteeksi. Lannoitekäyttöön laimenna nestettä vedellä 1:100.

### Mahdolliset ongelmatilanteet

**Bokashi -massan tai -nesteen paha haju saattaa johtua siitä, että**

- massaan ei ole lisätty tarpeeksi rouhetta.
- suotonestettä ei ole valutettu tarpeeksi usein.
- kansi ei ole ollut riittävän tiiviisti kiinni.

Huomioithan, että biojätteestä riippuen Bokashin haju vaihtelee (esim. sipuli ja kahvi vaikuttavat hajuun).

**Bokashi -massassa on homeita.**

- Valkoinen home ei ole vaarallista, vaan kuuluu asiaan.
- Vihreä home kertoo siitä, että fermentoitumisprosessiin on päässyt liikaa ilmaa ja prosessi on häiriintynyt, massaa ei ole painettu riittävän tiiviiksi.

### Voi laittaa Bokashi-astiaan:

- kasvipörsäiset biojätteet
- vähäisiä määriä lihaa ja kalaa

### Ei voi laittaa Bokashi -astiaan:

- muu kuin biojäte
- runsaasti lihaa tai kalaa
- tuhkaa
- isot luut
- eläinten jätökset
- nesteet



# BIOLAN

Biolan Oy  
PL 2, 27501 Kauttua  
www.biolan.fi

## FI Bokashin käyttö

Laita Bokashi-astiaan pieni kerros biojätettä. Ensimmäinen kerros tulee välipohjan päälle. Fermentoitumisen nopeuttamiseksi isommat biojätteet on hyvä pilkkoa pienemmiksi, jotta mikrobit pääsevät aloittamaan fermentoitumisen mahdollisimman tehokkaasti. Ripottele aina täytön yhteydessä biojäteterroksen päälle noin 2 rkl Biolan EM<sup>®</sup>-rouhetta. Paina biojäte tiiviiksi tiivistyslevyn avulla. Jätä levy paikoilleen biojäteterroksen päälle. Kerralla voit lisätä enintään 1 l biojätettä. Sulje Bokashi -astian saranoitu kansi huolellisesti kiinnityssalpa käyttäen.

Älä avaa Bokashi -astiaa tarpeettomasti. Lisää biojätettä esim. kerran vuorokaudessa. Säilytä Bokashiin laitettavaa biojätettä keittiössä kannellisessa astiassa.

Fermentoituminen tuottaa Bokashi -astian pohjalle suotonestettä, joka on helppo poistaa säännöllisesti valuttamalla se hanasta sopivaan astiaan tai viemäriin.

Kun Bokashi -astia on täyttynyt, sulje kansi huolellisesti ja säilytä astiaa kaksi viikkoa huoneenlämmössä. Tänä aikana voit valuttaa astiasta suotonestettä silloin tällöin. Astiaan saattaa fermentoinnin aikana syntyä kaasua, joka pitää päästää pois astiasta avaamalla kansi. Sulje kansi tämän jälkeen aina huolellisesti kiinnityssalpa käyttäen.

Kun tyhjennät Bokashi -astian, huuhtelee se vedellä. Poista myös välipohja huuhtelun ajaksi ja huuhtelee se erikseen.

### Fermentoituneen massan jälkikäsittely

Fermentoitunut biojäte ei sellaisenaan käy kasvualustaksi tai lannoitteeksi. Se pitää jälkikäsitellä kompostoimalla. Huomioi jälkikäsitelyvaihtoehtoja valitessasi, ettei käsittely houkuttele haittaeläimiä.

Fermentoituneen massan voit jälkikompostoida mullaksi esimerkiksi jyrjäsuojatussa kompostorissa (esim. Biolan Pikakompostori 220<sup>eco</sup>, Biolan Mökkikompostori, Biolan Maisemakompostori Kivi tai Biolan Puutarhakompostori pohjakorilla) sekoittamalla sen hyvin kompostin sisältöön.

Voit tehdä erillisen jälkikäsitelyastian, johon kerrostetaan käytettyä tai vähäravinteista multaa ja fermentoitunutta biojätettä. Peitä biojäte mullalla ja anna kompostoitua vähintään kaksi viikkoa, kunnes biojäte ei enää erotu mullasta.

## Biolan BOKASHI – Bruksanvisning

Med Bokashi avses fermentering av organiskt material med hjälp av mikrober. Fermenteringen sker med hjälp av EM-mikrober (effective micro-organisms) i en syrefri miljö i Bokashi-behållaren.

### Förpackningen innehåller

- Bokashi-kärl 10 l
- Perforerad mellanbotten
- Komprimeringsskiva
- Biolan EM<sup>®</sup>-strö 1 kg
- bruksanvisning

### Bruksanvisning för Bokashi

Lägg ett tunt skikt bioavfall i Bokashi-kärlet. Det första skiktet läggs på mellanbotten. För att påskynda fermenteringen bör stora bitar bioavfall skäras ner till mindre bitar, så att mikroberna kan inleda fermenteringen så effektivt som möjligt. Strö alltid cirka 2 msk Biolan EM<sup>®</sup>-strö ovanpå bioavfallsskiktet när du lägger nytt bioavfall i kärlet. Komprimera bioavfallet med komprimeringsskivan. Låt skivan ligga kvar ovanpå bioavfallsskiktet. Du kan lägga till högst 1 l bioavfall åt gången. Stäng alltid det gångjärnsförsedda locket på Bokashi-kärlet noggrant med hjälp av stängningsmekanismen.

Öppna inte Bokashi-kärlet i onödan. Fyll på med bioavfall till exempel en gång per dygn. Förvara det bioavfall som ska läggas i Bokashi i ett kärl med lock i köket.

Vid fermenteringen produceras lakvatten på Bokashi-kärlets botten. Det är lätt att avlägsna vattnet genom att via kranen regelbundet tappa det i ett lämpligt kärl eller i avloppet.

När Bokashi-kärlet är fullt ska du stänga locket noggrant och förvara kärlet två veckor i rumstemperatur. Under denna tid kan du tappa lakvatten ur kärlet då och då. Under fermenteringen kan det bildas gaser, som ska släppas ut genom att öppna locket på kärlet. Stäng därefter alltid locket med hjälp av stängningsmekanismen.

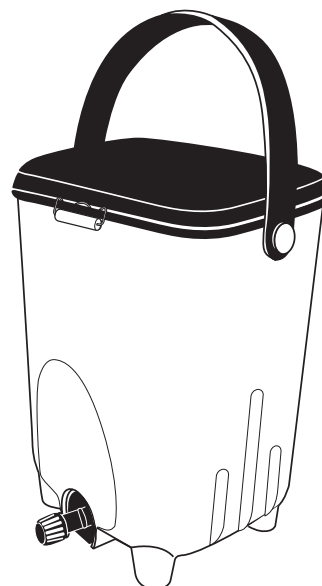
Skölj Bokashi-kärlet med vatten när du har tömt det. Avlägsna också mellanbotten och skölj den separat.

### Efterbehandling av den fermenterade massan

Det fermenterade materialet kan inte användas som sådant till växtunderlag eller gödning. Det ska efterbehandlas genom kompostering. Välj ett alternativ för efterbehandling som inte lockar skadedjur.

Den fermenterade massan kan efterkomposteras till mylla till exempel i en kompostor som är skyddad mot skadedjur (t.ex. Biolan Snabbkompostor 220<sup>cc</sup>, Biolan Biowaste Composter, Biolan Stugkompostor, Biolan Miljökompostor Sten eller Biolan Trädgårdskompostor med bottenkorg) genom att blanda massan väl med innehållet i kompostorn.

Du kan ha ett separat kärl för efterbehandling där du varvar använd eller näringsfattig mylla och fermenterat bioavfall. Täck bioavfallet med mylla och låt det komposteras minst två veckor, tills du inte längre kan urskilja bioavfall i myllan.



### Utnyttja lakvatten från Bokashi

Bokashi-lakvattnet är näringsrikt och lämpligt som gödselmedel. Späd ut lakvattnet med vatten i förhållandet 1:100 för gödning.

### Eventuella problemsituationer

#### Illaluktande Bokashi-massa eller lakvatten kan bero på att

- det finns för liten mängd strö i massan.
- lakvattnet inte har tappats bort tillräckligt ofta.
- locket inte har varit tillräckligt tätt.

Observera att lukten från Bokashi varierar beroende på bioavfallet (t.ex. lök och kaffe påverkar lukten).

#### Mögel i Bokashi-massan.

- Vitt mögel är inte farligt, utan ingår i processen.
- Grönt mögel är tecken på att fermenteringsprocessen är rubbad på grund av för mycket luft under processen, massan har inte komprimerats tillräckligt.

#### I Bokashi-kärlet kan du lägga:

- vegetabiliskt bioavfall
- små mängder kött och fisk

#### I Bokashi-kärlet kan du inte lägga:

- annat än bioavfall
- stora mängder kött eller fisk
- aska
- stora ben
- djurspillning
- vätskor

SV



**BIOLAN**

Biolan Oy  
PB 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.fi  
www.biolan.se

## Instructions for use of Biolan BOKASHI

Bokashi is the fermentation of organic matter with the help of microbes. Fermentation takes place in an anaerobic Bokashi bin by effective micro-organisms.

### Kit contents

- Bokashi bin 10 l
- Perforated tray
- Pressing plate
- Biolan EM® bran 1 kg
- instructions for use

### How to use Bokashi

Place a thin layer of organic waste in the Bokashi bin. The first layer is laid on the tray. To speed up fermentation, chop up larger pieces of organic waste so that the microbes can start to ferment the waste as efficiently as possible. Sprinkle about two table-spoons of Biolan EM® bran on organic waste every time you add waste to the bin. Tamp the organic waste down with the pressing plate. Leave the plate in place on top of the layer of organic waste. Do not add more than one litre of organic waste at a time. Close the hinged lid of the Bokashi bin carefully using the clip.

Try to avoid opening the Bokashi bin too often. Add organic waste once a day, for instance, by keeping the organic waste to be added to the Bokashi bin in the kitchen in a lidded container.

Fermentation produces liquid which seeps to the bottom of the Bokashi bin. You can drain this liquid off easily into a suitable container or the drain using the spigot on the side of the bin.

When the Bokashi bin is full, close the lid carefully and keep the container at room temperature for two weeks. During this time, you can drain the liquid off every so often. Gas may form in the bin during fermentation. To let it out, open the lid. Always close the lid carefully afterwards, using the clip.

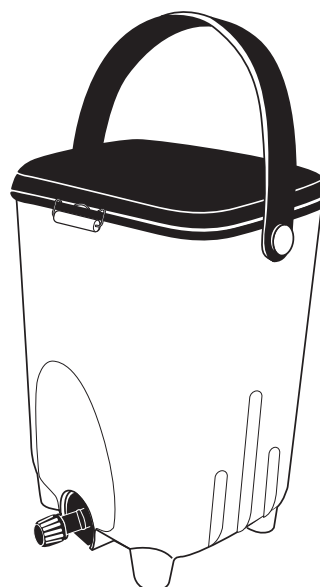
After emptying the Bokashi bin, rinse it with water. Also remove the tray and rinse it separately.

### How to process the fermented matter?

Fermented organic waste cannot be used as soil or fertiliser as such. It must first be processed by composting. When you choose the method for processing the fermented matter, make sure it does not attract vermin.

You can compost the fermented matter, for example, in a rodent-safe composter (such as Biolan Quick Composter 220<sup>eco</sup>, Biolan Biowaste Composter, Biolan Composter for Summer Cottage Use, Biolan Stone Composter or Biolan Garden Composter with a bottom basket) by mixing it well with the composter contents.

You can make a separate post-processing container where depleted or low-nutrient soil and fermented organic waste are laid in layers. Cover the organic waste with soil and allow to compost for at least two weeks until the organic waste becomes indistinguishable from the soil.



### How to use the Bokashi liquid?

The Bokashi liquid is high in nutrients and can be used as fertiliser. Dilute it with water in the ratio of 1:100 before use as fertiliser.

### Potential problems

#### The Bokashi matter or liquid may smell bad if

- not enough bran has been added to the matter.
- the liquid has not been drained often enough.
- the lid has not been closed tightly enough.
- Please note that the Bokashi odour varies depending on the organic waste (for example, onion and coffee affect the odour).

#### The Bokashi matter contains mould.

- White mould is not dangerous and is part of the process.
- Green mould is a sign that the fermentation process has been exposed to too much air and has, as a result, been disturbed. This happens if the matter has not been pressed tightly enough.

### Waste you can compost in the Bokashi bin:

- plant-based organic waste
- small amounts of meat and fish

### Waste you cannot compost in the Bokashi bin:

- inorganic waste
- large amounts of meat or fish
- ashes
- large bones
- animal faeces
- liquids

EN



# BIOLAN

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
[www.biolan.com](http://www.biolan.com)

## Anwendungsanleitung für Biolan BOKASHI

Das Bokashi System dient zur Fermentierung von organischem Material mithilfe von Mikroben. Die Fermentierung erfolgt in einem anaeroben Bokashi Abfallbehälter durch wirksame Mikroorganismen.

### Inhalt des Pakets

- 10 l Bokashi Abfallbehälter
- Perforierter Siebeinsatz
- Pressplatte
- 1 kg Biolan EM® Kleie
- Anwendungsanleitung

### Wie verwenden Sie Bokashi

Geben Sie eine dünne Lage organischen Abfall in den Bokashi Abfallbehälter. Die erste Lage wird auf den Siebeinsatz gelegt. Um die Fermentierung zu beschleunigen, zerkleinern Sie größere Stücke organischen Abfalls, damit die Mikroben den Abfall so effizient wie möglich fermentieren können. Verteilen Sie jedes Mal, wenn Sie Abfall in den Abfallbehälter geben, etwa zwei Esslöffel Biolan EM® Kleie auf dem organischen Abfall. Pressen Sie den organischen Abfall mit der Pressplatte zusammen. Lassen Sie die Platte auf dem organischen Abfall liegen. Geben Sie niemals mehr als einen Liter organischen Abfall auf einmal in den Behälter. Schließen Sie den Deckel des Bokashi Abfallbehälters sorgfältig mit dem Clip.

Öffnen Sie den Bokashi Abfallbehälter nicht zu häufig. Geben Sie einmal täglich organischen Abfall in den Bokashi Abfallbehälter, indem Sie den organischen Abfall zunächst in der Küche in einem geschlossenen Behälter sammeln.

Durch die Fermentierung entsteht Flüssigkeit, die sich im unteren Bereich des Bokashi Abfallbehälters sammelt. Diese Flüssigkeit können Sie einfach über den Zapfhahn an der Seite des Abfallbehälters in einen geeigneten Behälter oder den Abfluss ablassen.

Wenn der Bokashi Abfallbehälter voll ist, schließen Sie den Deckel sorgfältig und lassen Sie den Abfallbehälter bei Raumtemperatur zwei Wochen lang stehen. Lassen Sie in dieser Zeit die Flüssigkeit gelegentlich ab. Durch die Fermentierung kann sich Gas im Abfallbehälter bilden. Öffnen Sie den Deckel, um das Gas abzulassen. Schließen Sie den Deckel anschließend wieder sorgfältig mit dem Clip.

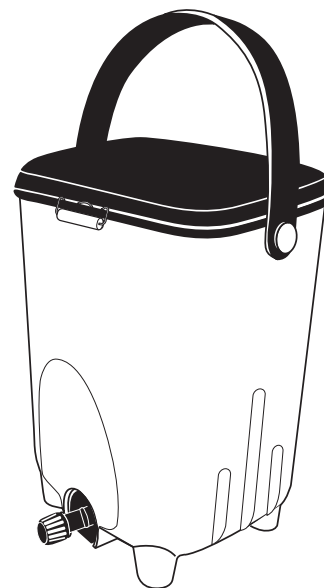
Spülen Sie den Bokashi Abfallbehälter nach dem Ausleeren mit Wasser aus. Entnehmen Sie auch den Siebeinsatz und reinigen Sie ihn separat.

### Wie verarbeiten Sie das fermentierte Material?

Fermentierter organischer Abfall kann nicht sofort als Erde oder Dünger verwendet werden. Er muss zunächst kompostiert werden. Stellen Sie bei der Auswahl der Verarbeitungsart des fermentierten Materials sicher, dass kein Ungeziefer angezogen wird.

Sie können das fermentierte Material zum Beispiel in einem nagetiersicheren Komposter (wie dem Biolan Schnellkomposter 220<sup>eco</sup>, dem Biolan Biowaste Composter, dem Biolan Komposter für Ferienhäuser, dem Biolan Steinkomposter oder dem Biolan Gartenkomposter mit Bodenabdeckung) kompostieren, indem Sie es sorgfältig in Kompost mischen.

Sie können einen separaten Behälter zur Nachbehandlung nutzen, in den Sie ausgelaugte oder nährstoffarme Erde und fermentierten organischen Abfall schichtweise einfüllen. Bedecken Sie den organischen Abfall mit Erde und lassen Sie das ganze mindestens zwei Wochen kompostieren, bis der organische Abfall nicht mehr von der Erde unterschieden werden kann.



### Wie verwenden Sie die Bokashi Flüssigkeit?

Die Bokashi Flüssigkeit ist sehr nährstoffreich und kann als Dünger verwendet werden. Verdünnen Sie die Flüssigkeit im Verhältnis 1:100 mit Wasser, bevor Sie sie als Dünger verwenden.

### Möglicherweise auftretende Probleme

#### Das Bokashi Material oder die Flüssigkeit riecht möglicherweise schlecht, wenn

- nicht ausreichend Kleie auf dem Material verteilt wurde,
- die Flüssigkeit nicht häufig genug abgelassen wurde,
- der Deckel nicht dicht genug verschlossen war.

Beachten Sie, dass sich der Geruch des Bokashi je nach organischem Abfall verändert (Zwiebeln und Kaffee beeinflussen beispielsweise den Geruch).

#### Das Bokashi Material enthält Schimmel.

- Weißer Schimmel ist nicht gefährlich und gehört zum Prozess dazu.
- Grüner Schimmel ist ein Zeichen dafür, dass bei der Fermentierung zu viel Luft vorhanden war und den Prozess gestört hat. Das geschieht, wenn das Material nicht fest genug zusammengepresst wird.

#### Abfälle, die im Bokashi Abfallbehälter kompostiert werden können:

- Pflanzliche organische Abfälle
- Kleine Mengen an Fleisch und Fisch

#### Abfälle, die nicht im Bokashi Abfallbehälter kompostiert werden können:

- Anorganische Abfälle
- Große Mengen an Fleisch und Fisch
- Asche
- Große Knochen
- Tierkot
- Flüssigkeiten

DE



**BIOLAN**

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.com

## Mode d'emploi du BOKASHI Biolan

Le bokashi est la fermentation de la matière organique à l'aide de microbes. La fermentation a lieu dans un bac Bokashi anaérobie par des micro-organismes efficaces.

### Contenu du kit

- Bac Bokashi 10 litres
- Tamis
- Plaque à tasser
- 1 kg de son Biolan EM®
- Mode d'emploi

### Comment utiliser Bokashi

Déposer une fine couche de déchets organiques dans le bac Bokashi. La première couche est disposée sur le plateau. Pour accélérer la fermentation, coupez de plus gros morceaux de déchets organiques afin que les microbes puissent commencer à fermenter les déchets aussi efficacement que possible. Saupoudrez environ deux cuillères à soupe de son Biolan EM® sur les déchets organiques chaque fois que vous ajoutez des déchets dans le bac. Pressez les déchets organiques à l'aide de la plaque à tasser. Laissez la plaque en place au-dessus de la couche de déchets organiques. N'ajoutez pas plus d'un litre de déchets organiques à la fois. Fermez soigneusement le couvercle rabattable du bac de Bokashi à l'aide du clip.

Évitez d'ouvrir trop souvent le bac Bokashi. Ajoutez des déchets organiques une fois par jour, par exemple, en gardant ceux que vous y mettez dans la cuisine, dans un récipient à couvercle.

La fermentation produit un liquide qui coule au fond du bac Bokashi. Vous pouvez facilement évacuer ce liquide dans un récipient approprié ou dans l'égouttoir à l'aide du robinet situé sur le côté du bac.

Lorsque le bac Bokashi est plein, fermez soigneusement le couvercle et conservez le bac à température ambiante pendant deux semaines. Pendant cette période, vous pouvez faire évacuer le liquide de temps en temps. Du gaz peut se former dans le bac pendant la fermentation. Pour le laisser s'échapper, ouvrez le couvercle. Refermez toujours le couvercle avec précaution à l'aide du clip.

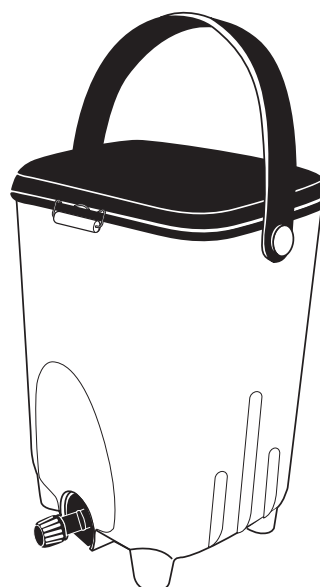
Après avoir vidé le bac Bokashi, rincez-le à l'eau. Retirez également le plateau et rincez-le séparément.

### Comment traiter la matière fermentée ?

Les déchets organiques fermentés ne peuvent pas être utilisés en tant que tels comme terre ou engrais. Ils doivent d'abord être traités par compostage. Lorsque vous choisissez la méthode de traitement de la matière fermentée, assurez-vous qu'elle n'attire pas la vermine.

Vous pouvez composter la matière fermentée, par exemple, dans un composteur sans danger pour les rongeurs (tel que le Composteur Rapide Biolan 220<sup>eco</sup>, Biolan Biowaste Composter, le Composteur Biolan pour les chalets d'été, le Composteur Pierre Biolan ou le Composteur de Jardin Biolan muni d'une trappe) en la mélangeant bien avec le contenu du composteur.

Vous pouvez prévoir un récipient après traitement à part dans lequel la terre épuisée ou pauvre en nutriments et les déchets organiques fermentés sont disposés en couches. Recouvrez de terre les déchets organiques et laissez composter pendant au moins deux semaines jusqu'à ne plus distinguer les déchets organiques du sol.



### Comment utiliser le liquide Bokashi ?

Le liquide Bokashi est riche en nutriments et peut servir d'engrais. Diluez avec de l'eau selon le ratio 1:100 avant de l'utiliser comme engrais.

### Problèmes potentiels

#### La matière ou le liquide Bokashi peut sentir mauvais :

- si vous n'avez pas ajouté suffisamment de son à la matière ;
- si vous n'avez pas évacué le liquide assez souvent ;
- si vous n'avez pas suffisamment bien fermé le couvercle.
- Veuillez noter que l'odeur de Bokashi varie selon les déchets organiques (par exemple, l'oignon et le café agissent sur l'odeur).

#### La matière Bokashi contient de la moisissure.

- La moisissure blanche n'est pas dangereuse et fait partie du processus.
- La moisissure verte est un signe que le processus de fermentation a été exposé à trop d'air et a été perturbé en conséquence. C'est le cas lorsque la matière n'a pas été suffisamment tassée.

### Déchets que vous pouvez composter dans le bac Bokashi :

- les déchets organiques d'origine végétale ;
- des petites quantités de viande et de poisson.

### Déchets que vous ne pouvez pas composter dans le bac Bokashi :

- les déchets inorganiques ;
- des grandes quantités de viande ou de poisson ;
- les cendres ;
- les gros os ;
- les fèces animales ;
- les liquides.

FR



# BIOLAN

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.com



## Bruksanvisning for Biolan BOKASHI

Bokashi er fermentering av organisk materie ved hjelp av mikrober. Fermentering skjer i en anaerob Bokashi-beholder av effektive mikroorganismer.

### Settets innhold

- Bokashi-beholder 10 l
- Perforert brett
- Trykkplate
- Biolan EM<sup>®</sup>-kli 1 kg
- bruksanvisning

### Slik bruker du Bokashi

Legg et tynt lag organisk avfall i Bokashi-beholderen. Det første laget legges på brettet. For å øke hastigheten på fermenteringen, hakk opp større deler av det organiske avfallet slik at mikrobenes kan begynne å fermentere avfallet så effektivt som mulig. Dryss omtrent to ss Biolan EM<sup>®</sup>-kli på det organiske avfallet hver gang du kaster mer avfall i beholderen. Trykk det organiske avfallet ned med trykkplaten. La platen ligge på toppen av laget med organisk avfall. Ikke tilsett mer enn én liter organisk avfall om gangen. Lukk det hengslede lokket på Bokashi-beholderen forsiktig med klipsen.

Forsøk å unngå å åpne Bokashi-beholderen for ofte. Tilsett organisk avfall én gang om dagen, for eksempel ved å oppbevare det organiske avfallet som skal tilsettes Bokashi-beholderen på kjøkkenet i en lokket beholder.

Fermentering produserer væske som siver til bunnen på Bokashi-beholderen. Du kan tømme denne væsken enkelt i en passende beholder eller avløpet ved hjelp av tappekranen på siden av beholderen.

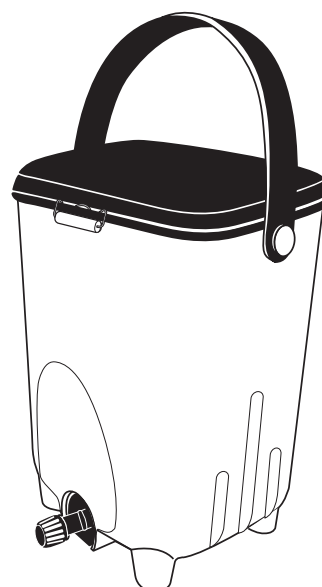
Når Bokashi-beholderen er full, lukker du lokket forsiktig og oppbevarer beholderen ved romtemperatur i to uker. I løpet av denne tiden kan du tømme væsken av og til. Det kan dannes gass i beholderen under fermenteringen. Åpne lokket for å slippe ut gassen. Du må deretter alltid lukke lokket forsiktig med klipsen. Etter å ha tømt Bokashi-beholderen, skyll den med vann. Fjern også brettet og skyll det separat.

### Hvordan behandle den fermenterte materien?

Fermentert organisk avfall kan ikke brukes som jord eller gjødsel som sådan. Det må først behandles ved kompostering. Når du velger metoden for behandling av den fermenterte materien, må du sikre at den ikke tiltrekker skadedyr.

Du kan kompostere den fermenterte materien, for eksempel i en gnager-sikker kompostbeholder (for eksempel Biolan Quick Composter 220<sup>eco</sup>, Biolan Biowaste Composter, Biolan Composter for Summer Cottage Use, Biolan Stone Composter eller Biolan Garden Composter med en bunnkurv) ved å blande den godt med kompostbeholderens innhold.

Du kan lage en egen etterbehandlingsbeholder hvor utarmet eller næringsfattig jord og fermentert organisk avfall legges i lag. Dekk til det organiske avfallet med jord og la det kompostere i minst to uker til det organiske avfallet kan skilles fra jorda.



### Hvordan bruker jeg Bokashi-væsken?

Bokashi-væsken er rik på næringsstoffer og kan brukes som gjødsel. Fortynn den med vann i forholdet 1:100 før bruk som gjødsel.

### Mulige problemer

#### Bokashi-materien eller -væsken kan lukte vondt hvis

- du ikke har tilsatt materien en tilstrekkelig mengde med kli.
- væsken har ikke blitt tømt ofte nok.
- lokket har ikke blitt lukket tett nok.
- Vær oppmerksom på at Bokashi-lukten varierer avhengig av det organiske avfallet (f.eks. løk og kaffe påvirker lukten).

#### Bokashi-beholderen inneholder mugg.

- Hvit mugg er ikke farlig og er en del av prosessen.
- Grønn mugg er et tegn på at fermenteringsprosessen har blitt eksponert for altfor mye luft, og som et resultat, har blitt forsyrt. Dette skjer hvis materien ikke har blitt trykket tett nok sammen.

### Avfall du kan kompostere i Bokashi-beholderen:

- plantebasert organisk avfall
- små mengder kjøtt og fisk

**NO**

### Avfall du ikke kan kompostere i Bokashi-beholderen:

- uorganisk avfall
- store mengder kjøtt eller fisk
- aske
- store bein
- dyreavføring
- væsker



**BIOLAN**

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.com

## Sådan bruges Biolan BOKASHI

Bokashi er designet til fermentering af organisk materiale ved hjælp af mikrober. Fermenteringen finder sted i en anaerob Bokashi affaldsbeholder ved hjælp af effektive mikroorganismer.

### Sættet indeholder

- Bokashi affaldsbeholder 10 l
- Perforeret bakke
- Presseplade
- Biolan EM® klid 1 kg
- Brugsanvisning

### Sådan bruges Bokashi

Anbring et tyndt lag bioaffald i Bokashi affaldsbeholderen. Det første lag anbringes på bakken. Processen kan speedes op ved at findele større stykker organisk affald, da mikroberne derved kan fermentere affaldet mere effektivt. Drys to spiseskefulde Biolan EM® klid ud over det organiske affald hver gang du kommer nyt affald i beholderen. Tryk bioaffaldet ned med pressepladen. Lad pladen ligge oven på det øverste lag bioaffald. Tilføj ikke mere end en liter bioaffald ad gangen. Luk hængselåget på Bokashi affaldsbeholderen omhyggeligt ved hjælp af clip-lukningen.

Undgå at åbne Bokashi affaldsbeholderen for ofte. Tilføj kun affald en gang om dagen. I mellemtiden kan bioaffaldet opbevares i køkkenet i en beholder med låg.

Fermenteringsprocessen producerer væske, der siver ned i bunden af Bokashi affaldsbeholderen. Du kan nemt dræne denne væske ned i en passende beholder eller afløbet ved hjælp af taphanen på siden af beholderen.

Når Bokashi affaldsbeholderen er fuld, lukker du omhyggeligt låget og opbevarer beholderen ved stuetemperatur i to uger. Du kan løbende dræne vand fra beholderen undervejs. Der kan dannes gas under fermenteringsprocessen. Åbn låget for at lukke gassen ud. Luk altid låget omhyggeligt med clip-lukningen efterfølgende.

Når du har tømt Bokashi affaldsbeholderen skal den skylles med vand. Fjern også bakken og skyld den separat.

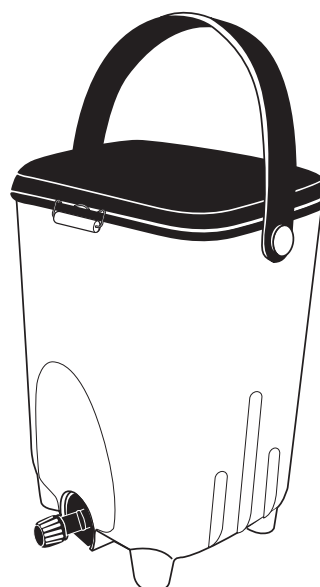
DA

### Hvordan bearbejdes det fermenterede materiale?

Fermenteret organisk materiale kan ikke bruges som plantemuld eller gødning. Det skal først gennemgå en komposteringsproces. Når du vælger hvordan det fermenterede materiale skal bearbejdes, skal du sikre dig at den valgte metode ikke tiltrækker skadedyr.

Du kan f.eks. kompostere det fermenterede materiale i en skadedyrssikker kompostbeholder (f.eks. Biolan Quick Composter 220<sup>eco</sup>, Biolan Biowaste Composter, Biolan Composter for Summer Cottage Use, Biolan Stone Composter or Biolan Garden Composter with a bottom basket) ved at blande det godt med kompostindholdet.

Du kan lave en separat beholder til post-bearbejdning, hvor jord med et lavt næringsindhold og fermenteret bioaffald skiftevis lægges lag på lag. Dæk bioaffaldet med jord, og lad det kompostere i mindst to uger, indtil bioaffaldet ikke længere kan skelnes fra jorden.



### Hvordan bruges Bokashi væsken?

Bokashi væsken har et højt næringsindhold og kan bruges som gødning. Fortynd med vand i forholdet 1:100 inden du bruger væsken som gødning.

### Potentielle problemer

#### Bokashi biomaterialet eller væsken lugter muligvis dårligt hvis

- der ikke er blevet føjet nok klid til materialet.
- væsken ikke er blevet drænet ofte nok.
- låget ikke har været lukket ordentligt.
- Bemærk venligst, at lugten fra Bokashi afhænger af bioaffaldet (løg og kaffe påvirker lugten).

#### Bokashi biomaterialet indeholder mug.

- Hvid mug er ikke farlig og er en naturlig del af processen.
- Grøn mug er tegn på at fermenteringsprocessen er blevet afbrudt af for stor lufttilførsel. Dette sker, hvis låget ikke er blevet presset ordentligt ned.

### Egnet affald til kompostering i Bokashi affaldsbeholderen:

- plantebaseret organisk affald
- små mængder kød og fisk

### Uegnet affald til kompostering i Bokashi affaldsbeholderen:

- uorganisk materiale
- store mængder kød og fisk
- aske
- store knogler
- dyreafføring
- væske



**BIOLAN**

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.com

## Biolan BOKASHI kasutusjuhised

Bokashi on orgaanilise aine fermenteerimise meetod, st. eeltöötlemine mikroorganismide, kliide ja melassi seguga anaeroobses hermeetilises Bokashi ämbris.

### Komplekti sisu

- Bokashi hermeetiline ämber 10 l
- Perforeeritud plaat
- Pressimisplaat
- Biolan EM® kliid 1 kg
- Kasutusjuhised

### Kuidas Bokashit kasutada

Pange õhuke kiht orgaanilisi jäätmeid Bokashi ämbrisse. Esi-mene kiht asetatakse perforeeritud plaadile. Fermenteerimise kiirendamiseks lõigake suuremad orgaaniliste jäätmete tükid väiksemateks, et mikroobid saaks jäätmeid võimalikult tõhusalt fermenteerima hakata. Puistake umbes kaks mõtelusikatäit mikroorganisme sisaldavaid Biolan EM® kliid orgaanilistele jäätmetele iga kord, kui lisate ämbrisse jäätmeid. See aitab kiirelt ja lõhnatult jäätmed eelkompostida. Tihendage orgaanilised jäätmed pressimisplaadiga alla. Jätke plaat orgaaniliste jäätmete pealmise kihi peale. Ärge lisage korraga üle ühe liitri orgaanilisi jäätmeid. Sulgege Bokashi ämbri kaas hoolikalt, kasutades klambrit.

Ärge avage Bokashi ämbri kaant liiga tihti. Lisage orgaanilisi jäätmeid Bokashi ämbrisse näiteks üks kord päevas, hoides Bokashi ämbrisse panemiseks mõeldud jäätmeid seni köögis mõnes muus kaanega kaetud anumasse.

Fermenteerimise käigus tekib vedelik, mis nõrgub Bokashi ämbri põhja. Saate selle vedeliku hõlpsasti sobivasse anumasse või äravoolu lasta, kasutades ämbri küljel olevat kraani.

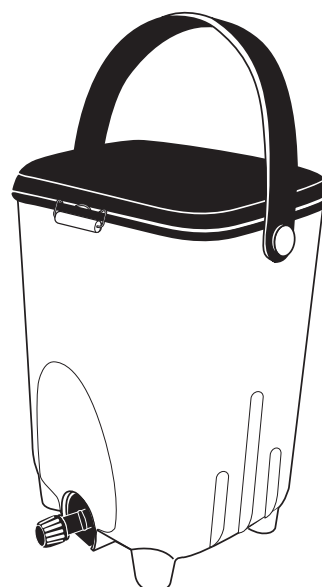
Kui Bokashi ämber on täis, sulgege hoolikalt selle kaas ja hoidke ämbrit kaks nädalat suletuna toatemperatuuril. Võite selle aja jooksul tekkinud vedeliku aeg-ajalt välja lasta. Fermenteerimise ajal võib moodustuda ämbris gaase. Nende välja laskmiseks avage kaas. Sulgege kaas pärast alati hoolikalt, kasutades klambrit. Pärast Bokashi ämbri tühendamist pestke see veega puhtaks. Lisaks eemaldage perforeeritud plaat ja pestke see eraldi puhtaks.

### Kuidas fermenteeritud materjali töödelda?

Fermenteeritud orgaanilisi jäätmeid ei saa kompostina või väetisena kasutada. Enne kompostiks või väetiseks kasutamist fermenteeritud jäätmed tuleb täiendavalt kompostida. Kui valite fermenteeritud materjali töötlemise viisi, veenduge enne, et see ei meelitaks kahjureid ligi.

Fermenteeritud materjali saate kompostida närilistekindlas kompostis (näiteks, Biolani kiirkomposter 220<sup>eco</sup>, Biolan Bio-waste Composter, Biolani suvekodu komposter, Biolani kivikujuline komposter või Biolani põhjakorviga aiakomposter), segades selle hoolikalt kompostri sisuga.

Võite kasutada ka eraldi järeltöötlemiskonteinerit, kuhu kurnatud või toitainevaene muld ja fermenteeritud orgaanilised jäätmed kihiti laotakse. Katke orgaanilised jäätmed mullaga ja laske vähemalt kaks nädalat komposteeruda, kuni orgaanilised jäätmed ei



ole enam mullast eristatavad.

### Kuidas Bokashi vedelikku kasutada?

Bokashi vedelik on toitainerikas ja sobib väetisena kasutamiseks. Lahjendage see enne väetisena kasutamist veega suhtes 1:100.

### Võimalikud probleemid

#### Bokashi materjal või vedelik võivad lõhnata halvasti, kui:

- jäätmetele pole lisatud piisavalt kliidid;
- vedelikku ei lasta piisavalt tihti välja;
- kaas pole korralikult suletud.

Pange tähele, et Bokashi lõhn võib sõltuvalt orgaaniliste jäätmete liigist olla erinev (nt sibulad ja kohv).

#### Bokashi tekitatud materjal võib hallitada.

- Valge hallitus ei ole ohtlik ja on protsessi osa.
- Roheline hallitus annab märku sellest, et jäätmed on fermenteerimise käigus liiga palju õhuga kokku puutunud, mistõttu on protsess häiritud. See juhtub, kui jäätmed pole piisavalt tihedalt kokku pressitud.

### Jäätmed, mida võib Bokashi ämbris kompostida:

- taimset päritolu orgaanilised jäätmed
- väike kogus liha ja kala

### Jäätmed, mida ei või Bokashi ämbris kompostida:

- anorgaanilised jäätmed
- suur kogus liha või kala
- tuhk
- suured kondid
- loomade väljaheidet
- vedelikud.



# BIOLAN

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.ee

ET

## Biolan BOKASHI lietošanas norādījumi

Bokashi ir organisko atkritumu fermentācijas metode, ti. iepriekšēja apstrāde ar mikroorganismu, kliju un melases maisījumu hermētiskā Bokashi spainī.

### Komplekta sastāvs

- Bokašhi hermētisks spainis 10 l
- Perforēta plātne
- Blietēšanas plate
- Biolan EM® klijas 1 kg
- Lietošanas pamācība

### Kā lietot Bokashi

Biolan Bokashi spainī plānā slānī ielieciet organiskos atkritumus. Pirmais slānis tiek klāts uz perforētas plātnes. Lai paātrinātu fermentācijas procesu, lielākos organisko atkritumu gabalus samalciniet, lai mikrobi pēc iespējas efektīvāk varētu sākt atkritumu fermentēšanu. Katru reizi, kad spainī ieberat jaunus organiskos atkritumus, pārkaisiet tos ar aptuveni divām mērkarotēm Biolan EM® klijām, kas palīdz ātri un bez smakas veikt atkritumu iepriekšēju kompostēšanu. Pieblietējiet organiskos atkritumus ar blietēšanas plati. Atstājiet plati organisko atkritumu slāņa virspusē. Vienā reizē nepievienojiet ne vairāk par vienu litru organisko atkritumu. Rūpīgi aizveriet bokaši tvertnes vāku, izmantojot aizdari.

Neveriet Bokashi spaiņa vāku vaļā pārāk bieži. Pievienojiet organiskos atkritumus vienu reizi dienā; organiskos atkritumus, kas tiks pievienoti Bokashi spainī, glabājiet, virtuvē, kāda citā atkritumu tvertnē ar vāku.

Fermentācijas procesā rodas šķidrums, kas notek Bokashi spaiņa apakšā. Šo šķidrumu varat viegli noliet piemērotā traukā vai novadīt, izmantojot krānu spaiņa sānu malā.

Kad Bokashi spainis ir pilns, rūpīgi aizveriet vāku un divas nedēļas glabājiet noslēgtu spaini istabas temperatūrā. Šajā laikā varat bieži novadīt šķidrumu. Fermentācijas laikā tvertnē var veidoties gāze. Lai to izlaistu, atveriet vāku. Pēc tam vienmēr rūpīgi aizveriet vāku, izmantojot aizdari.

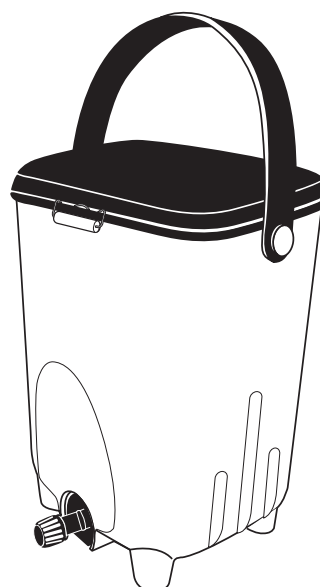
Pēc Bokashi spaiņa iztukšošanas izsmazgājiet to. Izņemiet arī perforēto plāti un nomazgājiet to atsevišķi.

### Kā apstrādāt fermentācijas atkritumus

Fermentācijas organiskos atkritumus nevar izmantot kā kompostu vai mēslojumu. Pirms izmantot kā kompostu vai mēslojumu, raudzētie organiskie atkritumi ir jāturpina kompostēt. Izvēloties fermentēto atkritumu apstrādes metodi, gādājiet, lai tā nepievinātu kaitēkļus.

Jūs varat kompostēt fermentētos atkritumus, graužējiem nepieejamā kompostētājā (Biolan Ātrais Kompostētājs 220<sup>eco</sup>, Biolan Biowaste Composter, Biolan kompostētājsvasaras mājām, Biolan kompostētājs Akmens vai Biolan dārza kompostētājā ar paliktni), labi samaisot atkritumus ar kompostētājos esošo saturu.

Jūs varat izgatavot atsevišķu pēcapstrādes konteineru, kurā slāņos var likt noplicinātu vai barības vielām nabadzīgu augsni un fermentētos organiskos atkritumus. Pārberiet organiskos atkritumus ar augsni un kompostējiet tos vismaz divas nedēļas, līdz organiskos atkritumus vairs nevar atšķirt no augsnes.



### Kā izmantot Bokashi šķidrumu

Bokashi šķidrums ir barības vielām bagāts, to var izmantot kā mēslojumu. Pirms lietošanas atšķaidiet to ar ūdeni proporcijā 1:100.

### Iespējamās problēmas

#### Gadījumi, kad Bokashi materiāls vai šķidrums var sākt smakot:

- ja materiālam nav pievienots pietiekami daudz kliju;
- ja šķidrums netiek novadīts pietiekami bieži;
- ja spaiņa vāks nav pietiekami cieši aizvērts;

Nemiet vērā, ka Bokashi smaka mainās atkarībā no organisko atkritumu veida (smaku ietekmē, piemēram, sīpoli un kafija).

#### Bokashi materiālā ir pelējums.

- Baltais pelējums nav bīstams, un tā veidošanās ir procesa daļa.
- Zaļais pelējums liecina, ka fermentācijas procesā ir bijis pārāk daudz gaisa, kas traucē procesa norisei. Tā notiek, ja atkritumi netiek pietiekami cieši pieblietēti.

### Atkritumi, kurus var kompostēt Bokashi spainī:

- organiskie augu valsts atkritumi
- neliels daudzums gaļas un zivju

### Atkritumi, kurus nedrīkst kompostēt Bokashi spainī:

- neorganiskie atkritumi
- liels daudzums gaļas vai zivju
- pelni
- lieli kauli
- dzīvnieku fekālijas
- šķidrumi.

LV



# BIOLAN

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.lv

## Biolan BOKASHI naudojimo instrukcija

Bokashi yra organinių atliekų fermentacijos būdas, t.y. išankstinis mikroorganizmų apdorojimas sėlenų ir melasos mišiniu uždarame Bokashi kibire.

### Komplekto turinys

- 10 l Bokashi kibiras su dangčiu
- Perforuota plokštė
- Slėgimo plokštė
- Biolan EM<sup>®</sup> sėlenos 1 kg
- Naudojimo instrukcija

### Kaip naudoti Bokashi

Padenkite Bokashi kibiro dugną plonu organinių atliekų sluoksniu. Pirmasis sluoksniu dengiamas ant perforuotos plokštės. Norėdami pagreitinti fermentaciją, susmulkinkite didelius organinių atliekų fragmentus, tada mikroorganizmai galės greičiau pradėti atliekų fermentacijos procesą. Kiekvieną kartą papildydami kibirą organinėmis atliekomis, apibarstykite jas dviem matavimo šaukštais Biolan EM<sup>®</sup> sėlenų. Tai padės greitai ir be kvapo iš anksto kompostuoti atliekas. Suspauskite organines atliekas naudodami slėgimo plokštę, palikite ją ant organinių atliekų sluoksnio viršaus. Vienu metu nepridėkite daugiau nei litrą organinių atliekų. Naudodami spaustuką kruopščiai uždarykite Bokashi kibiro dangtį.

Stenkitės per dažnai neatidarinėti Bokashi kibiro. Pavyzdžiui, papildykite organinėmis atliekomis Bokashi kibirą vieną kartą per dieną, o atliekas jam rinkite virtuvėje atskiroje talpoje su dangčiu.

Fermentacijos proceso metu susidaro skystis, kuris kaupiasi Bokashi kibiro dugne. Šį skystį galite lengvai išpilti į tam skirtą talpą ar kanalizaciją, naudodami kibiro šone esantį kamštį.

Pripildę Bokashi kibirą, sandariai uždarykite dangtį ir palikite kibirą stovėti dvi savaites kambario temperatūroje. Šiuo laikotarpiu retkarčiais galite išpilti skystį iš talpos. Fermentacijos metu gali formuotis dujų. Kad jos galėtų pašalinti, atidarykite dangtį. Po to naudodami spaustuką vėl kruopščiai uždarykite dangtį.

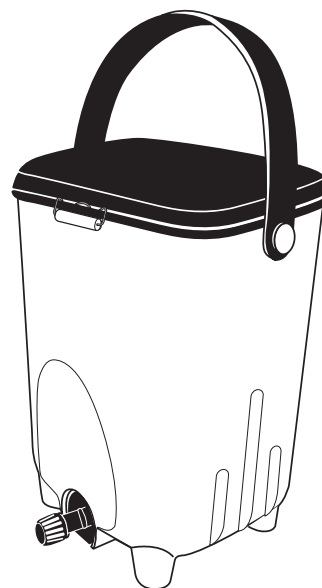
Panaudoję Bokashi kibirą, išplaukite jį vandeniu. Taip pat išimkite plokštę ir nuplaukite ją atskirai.

### Kaip naudoti fermentuotą medžiagą?

Grynai fermentuotos organinės atliekos negali būti naudojamos kaip dirva ar trąša. Prieš naudojant kaip kompostą ar trąšas, fermentuotos organinės atliekos turi būti dar papildomai kompostuojamos. Pasirinkdami fermentuotos medžiagos perdirbimo būdą, įsitikinkite, ar joje neatsirado kenkėjų.

Fermentuotą medžiagą galite kompostuoti nuo graužikų apsaugotoje kompostinėje (pvz., Biolan greitojoje kompostinėje Eco220, Biolan kompostinėje vasarnamiams, Biolan Biowaste Composter, Biolan kompostinėje „Akmuo“, Biolan Sodo kompostinėje su apatiniu krepšiu), gerai sumaišę ją su kompostinės turiniu.

Tolimesniam perdirbimui taip pat galite pagaminti atskirą galutinio apdorojimo talpyklą, kurioje sluoksniais dėsime fermentuotą medžiagą ir nualintą, mažai maistinių medžiagų turintį dirvožemį. Užpilkite organines atliekas dirvožemiu ir palikite kompostuotis bent dviem savaitėms, kol organinių atliekų nebebus galima atsikirti nuo dirvožemio.



### Kaip naudoti Bokashi skystį?

Bokashi skystyje yra daug maistinių medžiagų. Jis gali būti naudojamas kaip trąša. Prieš naudodami skystį kaip trąšą atskieskite jį vandeniu santykiu 1:100.

### Galimos problemos

**Bokashi kietosios ar skystosios medžiagos gali sukelti nemalonų kvapą, jei:**

- buvo nepakankamas sėlenų kiekis;
- nepakankamai dažnai išleidžiamas skystis;
- nepakankamai gerai uždarytas dangtis.

Atminkite, kad Bokashi skleidžiamas kvapas priklauso nuo naudojamų organinių atliekų rūšies (pvz., svogūnai ir kava turės įtakos kvapui).

**Bokashi medžiagoje yra pelėsis:**

- Baltasis pelėsis nėra pavojingas, jis dalyvauja fermentacijos procese.
- Žalios spalvos pelėsis rodo, kad fermentacijos proceso metu medžiaga gavo per daug oro, todėl procesas buvo sutrikdytas. Tokia situacija gali susidaryti, jei medžiaga nepakankamai suspaudžiama.

**Atliekos, kurias galima kompostuoti Bokashi kibire:**

- augalinės organinės atliekos;
- mėsa ir žuvis nedideliais kiekiais.

**Atliekos, kurių negalima kompostuoti Bokashi kibire:**

- neorganinės atliekos;
- mėsa ir žuvis dideliais kiekiais;
- pelenai;
- stambūs kaulai;
- gyvūnų ekskrementai;
- skysčiai.



# BIOLAN

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.lt

LT

## Инструкция по применению продукта Biolan VOKASHI

Vokashi - это метод ферментации органических отходов, т.е. предварительная обработка смесью микроорганизмов, отрубей и меласа в герметичном ведре Vokashi.

### Комплект поставки

- Ведро с крышкой Vokashi емкостью 10 литров
- Перфорированная пластина
- Прижимная пластина
- Отруби Biolan EM®, 1 кг
- Инструкция по применению

### Как пользоваться Vokashi

В ведро Vokashi тонким слоем поместите органические отходы. Первый слой укладывается на пластину. Для ускорения ферментации измельчите крупные фрагменты органических отходов, благодаря этому микроорганизмы смогут быстрее начать процесс ферментации отходов. При каждом добавлении органических отходов в ведро распределяйте сверху две мерные ложки отрубей Biolan EM®. Это поможет быстро и без запаха предварительно компостировать отходы. Утрамбуйте отходы, используя прижимную пластину. Оставьте пластину сверху на органических отходах. Не добавляйте за один раз более литра органических отходов. При закрытии навесной крышки ведра Vokashi аккуратно фиксируйте ее зажимом.

Старайтесь не открывать ведро Vokashi слишком часто. Например, можно добавлять органические отходы в ведро Vokashi один раз в день, предварительно собирая их в отдельной емкости под крышкой.

В процессе ферментации образуется жидкость, которая скапливается на дне ведра Vokashi. Используя пробку на боковой части ведра, вы можете легко слить эту жидкость в подходящую емкость или в канализацию.

После заполнения ведра Vokashi аккуратно закройте крышку и оставьте ведро выстаиваться при комнатной температуре в течение двух недель. На протяжении этого периода можно время от времени сливать жидкость из контейнера. В процессе ферментации в ведре может образовываться газ. Для его удаления откройте крышку. После этого всегда закрывайте крышку и фиксируйте ее зажимом.

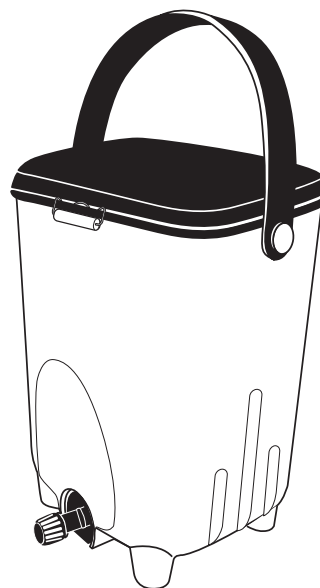
После использования ведра Vokashi промойте его водой. Платину необходимо извлечь и промыть отдельно.

### Как использовать ферментированный материал?

Ферментированные органические отходы в чистом виде нельзя использовать в качестве почвы или удобрения. Перед использованием в качестве компоста или удобрения, ферментированные органические отходы надо дополнительно компостировать. После выбора способа обработки ферментированного материала следите за тем, чтобы не допустить появления вредителей.

Ферментированный материал можно компостировать в защищенном от грызунов компостере (например, в компостере Biolan 220eco, Biolan Biowaste Composter, Biolan Дачный компостер, Biolan Ландшафтный Компостер Камень или Biolan Садовый Компостер с донной корзиной), тщательно перемешав его с содержимым компостера.

Также можно изготовить отдельную емкость для последующей переработки, в которой ферментированный материал будет послойно смешиваться с истощенной почвой или с почвой с низким содержанием питательных веществ. Насыпьте слой почвы сверху на органические отходы и оставьте их как минимум на две недели для компостирования. В результате органические отходы должны стать неотличимыми от почвы.



### Как использовать жидкость Vokashi?

Жидкость Vokashi содержит большое количество питательных веществ, ее можно применять в качестве удобрения. Перед использованием в качестве удобрения разведите жидкость водой в соотношении 1:100.

### Возможные проблемы

**Твердые или жидкие материалы Vokashi могут издавать неприятный запах, если:**

- количество добавленных отрубей было недостаточным;
- жидкость из емкости сливается недостаточно регулярно;
- крышка закрыта неплотно.

Обратите внимание, что запах будет зависеть от типа используемых органических отходов (например, лук и кофе будут влиять на запах).

**В состав материалов Vokashi плесень.**

- Белая плесень не представляет опасности, она участвует в процессе ферментации.
- Плесень зеленого цвета указывает на нарушение процесса ферментации из-за повышенного количества воздуха. Такая ситуация может возникнуть, если материал спрессован недостаточно плотно.

### Типы отходов, которые можно компостировать в ведре Vokashi:

- растительные органические отходы;
- мясо и рыба в небольших количествах.

### Типы отходов, которые нельзя компостировать в ведре Vokashi:

- неорганические отходы;
- мясо и рыба в больших количествах;
- зола;
- крупные кости;
- экскременты животных;
- жидкости.

RU



**BIOLAN**

Biolan Oy  
P.O. Box 2, FI-27501 Kauttua  
www.biolan.com





**BIOLAN**